



AKPIL
1975



„AKPIL” Sp. z o.o.

ul. Wincentego Witosa 21,
39-220 Pilzno

tel./fax: +48 (14) 6722550

tel./fax: +48 (14) 6722550

tel. +48 (14) 6722551

<http://www.akpil.pl> e-mail: akpil@akpil.pl

PL

Instrukcja
ORYGINALNA
(w języku polskim)

PIELNIK AKTYWNY

MULTIPIEL

**MULTIPIEL 75;
MULTIPIEL 80**



Instrukcja obsługi, katalog części i karta gwarancyjna, deklaracja zgodności
Instrukcja w języku polskim

Instrukcja oryginalna

Wydanie V

Styczeń 2018, Pilzno

AKPIL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Wincentego Witosa 21
39-220 Pilzno
NIP: 8722418753

Zawiadomienie o przekształceniu i zmianie formy prawnej

Niniejszym informujemy Państwa, iż z dniem 29.12.2017 nastąpiło przekształcenie naszego przedsiębiorstwa działającego pod nazwą:
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowo Handlowe „Akpil” Anioł Kazimierz
w Spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością, z kapitałem zakładowym
w wysokości 500 000,00 zł.

W tym dniu nastąpił wpis Spółki do rejestru przedsiębiorców
Krajowego Rejestru Sądowego o numerze **0000710663**.

Jednocześnie wyjaśniamy, że w związku ze zmianą formy prawnej zgodnie z przepisem art. 584 Kodeksem Spółek Handlowych przekształcona Spółka wchodzi z mocy prawa we wszystkie prawa i obowiązki przekształconego przedsiębiorstwa (sukcesja generalna). Zmiana nie ma wpływu na kontynuację działalności prowadzonej przez P. P. U. H. „Akpil” Anioł Kazimierz,

ani na ważność zawartych wcześniej umów. Spółka zachowuje swój dotychczasowy adres oraz numery

rachunków bankowych. Zmianie ulega natomiast numer NIP i Regon.

Aktualne dane Spółki są następujące:

„Akpil” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

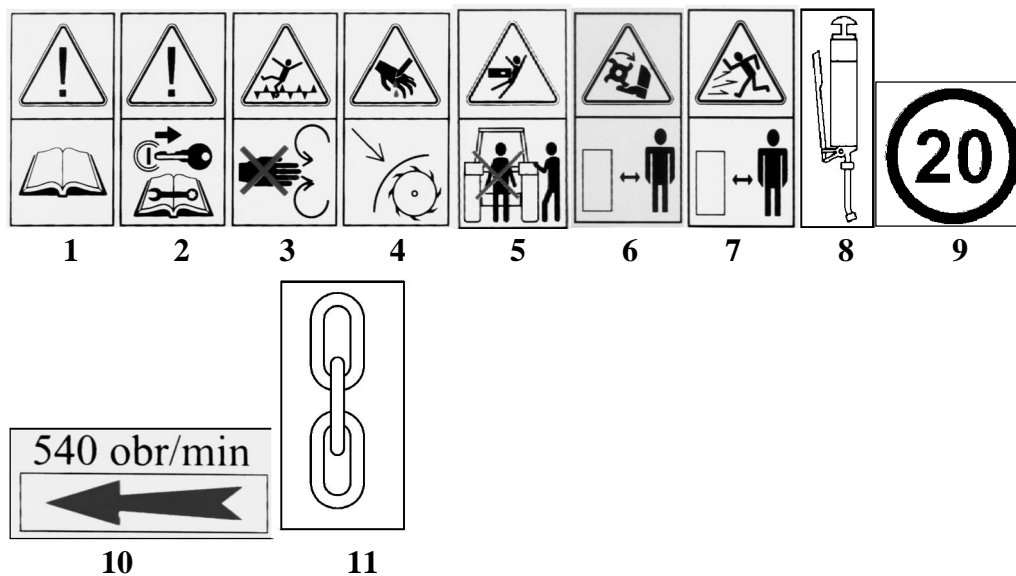
REGON: 369081142

NIP: 8722418753

SPIS TREŚCI

ZNAKI INFORMACYJNO-OSTRZEGAWCZE	4
WPROWADZENIE	5
Przeczytaj instrukcję obsługi.....	5
Identyfikacja maszyny.....	5
PRZEPISY BHP	6
I. INFORMACJE OGÓLNE	7
1. Sposób dostawy.....	7
2. Przepisy postępowania gwarancyjnego.....	7
II. INSTRUKCJA OBSŁUGI	8
1. Przeznaczenie maszyny.....	8
2. Budowa i zasada działania.....	8
3. Charakterystyka techniczna i handlowa.....	10
4.1. Przygotowanie ciągnika do pracy z maszyną.....	11
4.2. Przygotowanie maszyny do pracy.....	12
4.3. Łączenie maszyny z ciągnikiem.....	12
4.4. Regulacja maszyny.....	13
4.5. Praca maszyną.....	13
4.6. Wymiana elementów roboczych –.....	14
4.7. Transport maszyny	14
4. Smarowanie.....	15
5. Konserwacja i utrzymanie maszyny	15
6.1. Montaż hydraulicznych wałów ugniatających(opcja).....	16
6. Demontaż i kasacja.....	17
7. Ryzyko resztkowe.....	17
8.1 Opis ryzyka resztkowego.....	17
8.2 Ocena ryzyka resztkowego.....	18
III. KATALOG CZĘŚCI	19
1. Sposób posługiwania się katalogiem.....	19
2. Sposób zamawiania części.....	19
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	28
PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA MASZINY	29
KARTA GWARANCYJNA	30

Zakład zastrzega sobie prawo zmian konstrukcyjnych, technologicznych i w wyposażeniu, które będą na bieżąco wprowadzane do instrukcji

ZNAKI INFORMACYJNO-OSTRZEGAWCZE.

Nr znaku	Znaczenie symbolu (znaku)	Miejsce umieszczenia na maszynie
1	Przeczytaj instrukcję obsługi	Na pokrywie
2	Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub napraw	Na pokrywie
3	Zachowywać wystarczający odstęp od ruchomych części maszyny.	Na pokrywie
4	Nie otwierać i nie zdejmować osłon bezpieczeństwa, jeśli silnik jest w ruchu	Na pokrywie
5	Nie zajmować miejsca w pobliżu cięgieł podnośnika podczas sterowania podnośnikiem	Na ramie maszyny - po obu stronach
6	Zachować bezpieczną odległość od obracającego się bębna roboczego	Na pokrywie
7	Zachować bezpieczną odległość od maszyny podczas pracy i opuszczania. Zagrożenie wyrzutem twardych przedmiotów	Na pokrywie
8	Oznaczenia punktów smarowania	W pobliżu tych punktów
9	Dopuszczalna prędkość transportowa	Z tyłu na osłonie wału
10	Kierunek i wartość obrotów WOM	Nad wałkiem WOM
11	Miejsca zakładania zawiesi	W pobliżu tych miejsc

UWAGA!

Użytkownik maszyny zobowiązany jest dbać w całym okresie użytkowania o czytelność symboli i napisów ostrzegawczych umieszczonych na maszynie. W razie ich uszkodzenia lub zniszczenia należy je odnowić lub wymienić na nowe. Naklejki z symbolami do nabycia u producenta maszyny.

WPROWADZENIE

Przeczytaj instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi dostarczona jest razem z maszyną i stanowi podstawowe wyposażenie maszyny.

Przed przystąpieniem do pracy nabywca zobowiązany jest zapoznać się z niniejszą instrukcją, która w sposób przejrzysty ukazuje wszystkie zagadnienia związane z prawidłowym użytkowaniem i obsługą danej maszyny.

Instrukcja użytkowania i obsługi przeznaczona jest dla użytkownika maszyny w celu zapoznania się z:

- budową maszyny,
- prawidłową eksploatacją,
- przepisami bezpiecznej pracy

**JEŚLI INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI
NIE SĄ ZROZUMIAŁE PROSIMY O KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ
LUB PRODUCENTEM.**

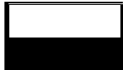


Nie wolno użytkować maszyny, w której stwierdzono niesprawność lub niekompletność.

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących konserwacji i obsługi oraz nie stosowanie się do naszych wskazówek może doprowadzić do wypadku lub do szkód i tym samym utraty prawa do gwarancji.

Dane techniczne, wymiary i masy nie są wiążące. Zmiany wynikające z rozwoju technicznego oraz ewentualne poprawki są zastrzeżone.

Identyfikacja maszyny.

Nazwa i adres producenta, symbol, rok produkcji i numer fabryczny znajdują się na tabliczce znamionowej naklejonej na ramie pielnika.

			
POLAND 39-220 PILZNO, ul. Witosza 21 tel. fax tel. +48(14)6722-550, e-mail: akpil@akpil.pl, www.akpil.pl			
Symbol/ Wariant/ Wersja	MULTIPIEL75	Weight Masa	600 kg
Prod.date Data prod.	2011	Load Nacisk	NA/ND kN
Serial NO Nr fabr.	54545	QC KJ	

Rysunek 1. Przykładowa tabliczka znamionowa

PRZEPISY BHP.

Obsługę maszyny i przygotowanie do pracy, oraz konserwację i naprawy należy przeprowadzać po uprzednim zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi.

1. Maszyną może pracować osoba pełnoletnia posiadająca uprawnienia pozwalające na kierowanie ciągnikami rolniczymi.
2. Niedopuszczalna jest obsługa maszyny przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
3. Należy uważać na ostrzeżenia przed miejscami zgniatania przy uruchamianiu maszyny.
4. W czasie przygotowania narzędzia do pracy, oraz przy załączaniu i odłączaniu maszyna do i od ciągnika należy zachować szczególną ostrożność.
5. Po zawieszeniu maszyny na ciągniku - sprawdzić stan sworzni i przetyczek zabezpieczających oraz ich właściwe umieszczenie.

UWAGA!

Do zabezpieczenia wszystkich sworzni wchodzących w skład agregatu (ciągnik + maszyna) należy stosować typowe zabezpieczenia - przetyczki. Zabrania się stosowanie zabezpieczeń zastępczych jak śruby, pręty, druty itp., które w czasie pracy lub transportu mogą ulec ścięciu lub wypadnięciu, a tym samym mogą stać się przyczyną uszkodzeń ciągnika i maszyna, powodując zagrożenie bezpieczeństwa innych użytkowników dróg.

6. Korzystamy z ciągnika odpowiedniej klasy, aby po zawieszeniu maszyny nie naruszyć równowagi wzdłużnej pojazdu (nie odciążyć przedniej osi).
7. Ciągnik powinien mieć sprawny układ hydrauliki siłowej i hamulcowy.
8. Prędkość jazdy musi być dostosowana zawsze do warunków otoczenia. Unikać należy przy przejeździe po górach i dolinach oraz na przełaj na zboczach gór, niespodziewanych zakrętów.
9. Przy jeździe na zakrętach należy uwzględnić bezwładność maszyny.
10. Dopuszczalne pochylenie zbocza przy pracy i jeździe transportowej wynosi 8,5°.
11. Po pierwszej godzinie eksploatacji należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.
12. Maszynę należy podnosić i opuszczać łagodnie; podczas nawrotów i cofania bezwzględnie należy unieść maszynę do położenia transportowego.
13. Przy nawrotach zachować szczególną ostrożność, jeśli w zasięgu znajdują się ludzie lub przedmioty
14. Zabronione jest używanie maszyny, która wykazuje oznaki mechanicznego uszkodzenia.
15. Zabrania się pracy pod uniesionymi częściami maszyny.
16. Zakłócenia funkcyjne elementów maszyny usuwać tylko przy wyłączonym silniku ciągnika i wyciągniętym kluczyku zapłonowym, maszynę zabezpieczyć przed opadaniem.
17. W czasie przerwy w pracy lub dłuższego postoju maszyna należy opuścić, a silnik ciągnika wyłączyć.
18. Przed opuszczeniem ciągnika wyłączyć należy silnik i wyciągnąć kluczyk zapłonowy. Zaciągnąć hamulec ręczny i zabezpieczyć maszynę.
19. Między ciągnikiem a maszyną nie może przebywać nikt zanim nie zostanie wyłączony silnik ciągnika i maszyna opuszczona na podłoże.
20. Zabrania się przewożenia osób / ładunków na konstrukcji maszyny.
21. Zabrania się dodatkowego obciążania maszyny.
22. Wszelkie prace związane z naprawami i smarowaniem narzędzia przeprowadzić po odłączeniu narzędzia od ciągnika.
23. Po pracy, narzędzia nie wolno zostawić w miejscu, w którym mogłoby stać się przyczyną okaleczenia ludzi lub zwierząt.
24. W czasie transportu po drogach gładkich nie należy przekraczać prędkości 20 km/h, a na poślizgach, zakrętach i po nierównościach do 8 km/h, koniec maszyny powinien być oznakowany tablicą wyróżniającą pojazdy wolno poruszające się i tablicą ostrzegawczą z czerwonym światłem skierowanym do tyłu.

Producent maszyny za dodatkową opłatą - na życzenie kupującego - dostarcza przenośne urządzenie ostrzegawcze zgodne z wymaganiami przepisów.

Jeżeli żadna z dotychczas posiadanych maszyn nie ma takiego urządzenia ostrzegawczego zakup je razem z maszyną.

I. INFORMACJE OGÓLNE.

1.Sposób dostawy.

Producent wysyła maszynę kompletnie zmontowaną i przygotowaną do eksploatacji. W szczególnych przypadkach maszyna jest rozmontowana w drodze do punktu dilerskiego. Prawidłowy montaż maszyny jest wtedy opisany w sposób zrozumiały i powinien być wykonany przez odpowiednio przeszkolonego pracownika punktu dilerskiego bądź serwis. W razie problemów z uruchomieniem – prosimy o kontakt z producentem bądź punktem dilerskim.

Nabywca we własnym zakresie powinien przed odbiorem sprawdzić stan techniczny maszyny.

2.Przepisy postępowania gwarancyjnego.

1. Przez użytkownika należy rozumieć osobę fizyczną lub prawną nabywającą sprzęt rolniczy, przez sprzedawcę -jednostkę handlową, dostarczającą sprzęt użytkownikowi, a przez producenta - wytwórcę sprzętu rolniczego.
2. W ramach gwarancji producent lub upoważnione przez niego jednostki w przypadku uznania reklamacji zobowiązany jest do:
 - bezpłatnej naprawy reklamowanej maszyny;
 - całkowitej wymiany maszyny;
 - dostarczenia użytkownikowi bezpłatnie nowych, poprawnie wykonanych części;
3. Gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia wynikłe z winy producenta wskutek wady materiału, złej obróbki lub montażu.
4. Gwarancją nieobjęte są te części z wymienionych w instrukcji obsługi, których normalne fizyczne zużycie w wyniku pracy następuje przed upływem okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego użytkowania maszyny.
5. Użytkownik powinien zgłosić reklamację niezwłocznie w ciągu 14-u dni od daty powstania uszkodzenia.
6. Gwarancji udziela się użytkownikowi na okres 24 miesiące licząc od daty nabycia sprzętu.
7. Producent ma prawo nie uznać reklamacji, jeżeli w okresie gwarancji dokonano bez jego wiedzy jakichkolwiek zmian technicznych i napraw, nieodpowiednio magazynowano sprzęt rolniczy lub niewłaściwie go użytkowano (niezgodnie z instrukcją użytkowania i obsługi).
8. Podstawą do załatwienia reklamacji w okresie gwarancyjnym jest karta gwarancyjna z poświadczoną na niej datą nabycia sprzętu, poprawnie wypełniony protokół przekazania maszyny oraz dokument zakupu.
9. Karta gwarancyjna dotyczy wyłącznie tego sprzętu, do którego została dołączona przy sprzedaży.
10. Termin gwarancji ulega przedłużeniu o okres, przez jaki użytkownik był pozbawiony możliwości korzystania z maszyny, co należy uwidocznic w karcie gwarancyjnej.
11. W przypadku zaistnienia drobnych uszkodzeń, które można szybko usunąć przez wymianę części lub zespołów, użytkownik otrzymuje bezpłatnie za zwrotem części uszkodzonych - nowe potrzebne części od przedstawiciela producenta po uznaniu przez niego słuszności reklamacji.
12. Reklamację w zasadzie przyjmuje sprzedawca, u którego zakupiono sprzęt. Użytkownik ma jednak prawo zgłoszenia reklamacji bezpośrednio u producenta, którego adres jest wpisany do karty gwarancyjnej.
13. Jeżeli reklamację zgłoszono sprzedawcy jest on zobowiązany do wypełnienia formularza reklamacyjnego w 3-ch egzemplarzach, z których jeden wysyła do producenta, drugi wręcza reklamującemu,

trzeci pozostaje u sprzedającego.

14. Jeżeli producent, sprzedawca i użytkownik nie uzgodnią innego terminu załatwienia reklamacji, to powinna ona być załatwiona w ciągu 14, a w przypadkach bardziej złożonych -w ciągu 21 dni roboczych od daty dostarczenia maszyny do producenta.

Jeżeli użytkownik uważa, że negatywne załatwienie zgłoszonej przez niego reklamacji jest niesłuszne, przysługuje mu prawo zwrócenia się do sprzedawcy z żądaniem ponownego rozpatrzenia sprawy z udziałem rzeczoznawcy.

II. INSTRUKCJA OBSŁUGI.

W czasie użytkowania maszyny należy stosować się do zaleceń rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej z dnia 12.01.98 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy obsłudze ciągnika, maszyn, narzędzi i urządzeń technicznych stosowanych w rolnictwie. Dziennik ustaw nr 12/98 poz.51.

1. Przeznaczenie maszyny.

W zależności od zastosowanego wału roboczego maszyna MULTIPIEL może spełniać różne funkcje:

Wał Pielnik: formowania redlin, przygotowania redlin do sadzenia, pielęgnacji już posadzonych roślin

Wał Glebogryzarka: spulchniania i przemieszania gleby na polach uprawnych, kruszenia brył.

Wał Rozdrabniacz łęcin: pocięcia łętów ziemniaków

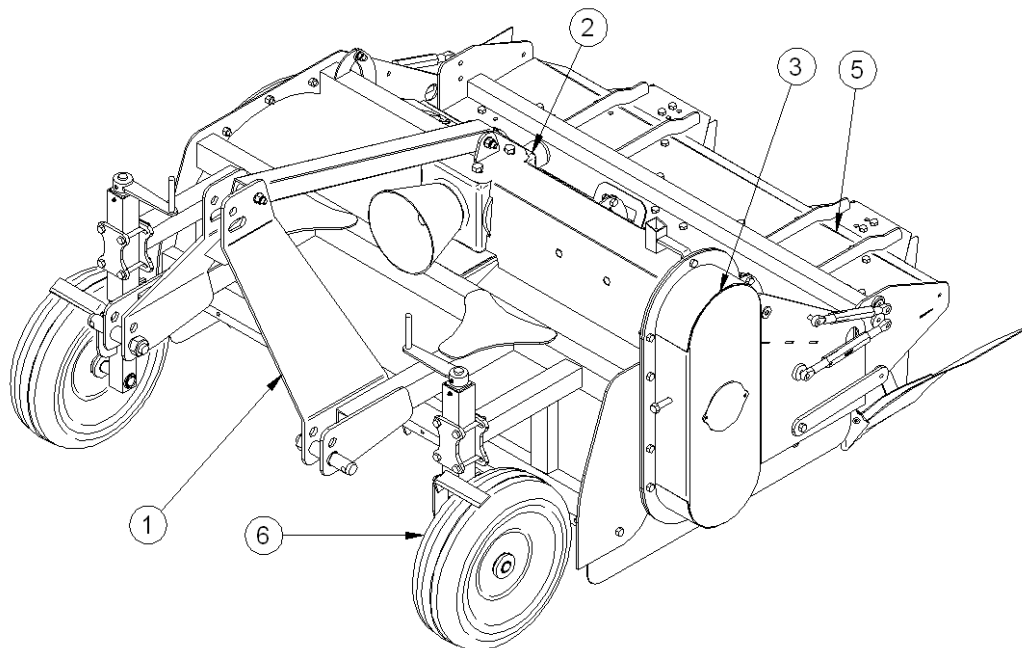
Wszelkie inne wykorzystanie maszyny np.: do przewozu ludzi, zwierząt lub innych ładunków, jako urządzeń dźwigowych, wsporczych i podnośnikowych oraz wykonywania prac w innych miejscach niż pola uprawne – jest zabronione i powodują utratę gwarancji.

2. Budowa i zasada działania.

Budowa i zasada działania

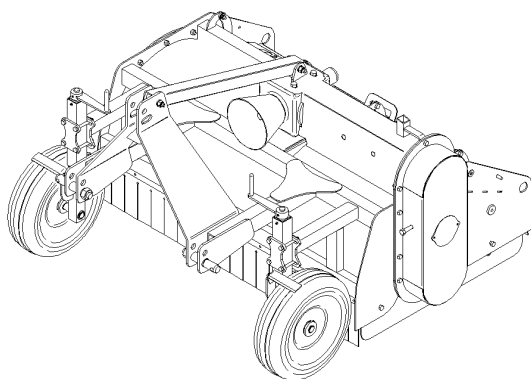
Pielnik składa się:

1. ramy głównej
2. przekładni głównej
3. przekładni bocznej
4. wałów roboczych
5. formierza
6. kół podporowych



Rysunek 2. Pielnik aktywny - główne części

Wygląd maszyny w zależności od wersji:



Rysunek 3. Pielnik aktywny - opcja glebogryzarka lub opcja rozdrabniacz łącin

(różni się zamontowanym wałem roboczym) oraz w opcji „glebogryzarka” – z przodu maszyny brak jest ekranu fartucha.

3. Charakterystyka techniczna i handlowa.

Maszyna jest sprzedawana w różnych konfiguracjach
Podstawowe dane techniczne i handlowe zawierają poniższe tabele.

Tabela 1. Dane techniczne

Lp.	Wyszczególnienie wg. wału roboczego	PIELNIK AKTYWNY		GLEBOGRYZARKA		ŚCINACZ ŁĘCIN	
		70 LUB 75	75 LUB 80	70 LUB 75	75 LUB 80	70 LUB 75	75 LUB 80
1	Szerokość robocza mm	700 LUB 750	750 LUB 800	1500	1600	1500	1600
2	Obroty bębna roboczego obr/min	410		410		712	
3	Wymiary gabarytowe:						
	- długość, mm	2160		1650		1650	
	- szerokość, mm	1930	2030	1760		1760	
	- wysokość, mm	1300		1300		1300	
4	Zapotrzebowanie mocy na WPM, kW	35	40	30	35	25	30
5	Maksymalna moc ciągnika, kW	60	65	45	50	45	50
6	Średnica bębna roboczego, mm	640		500		max 650	
7	Głębokość robocza max. mm	280		120		-	
8	Masa, kg	600	650	450	500	450	500
9	Poziom hałasu	Poniżej hałasu emitowanego przez ciągnik					

Dodatkowe moduły do maszyny(dostępne za dopłatą):

- różne wersje wałów roboczych
- hydrauliczne wały ugniatające

Dane techniczne dotyczące wału odbioru mocy*.

Wyszczególnienie	Jednostki	Wartość
Obroty nominalne	obr/min	540
Nomin. przekazywana moc	kW	35
Nomin. moment obrotowy	Nm	620
Sprzęgło przeciążeniowe	Nm	Od 1000 - 1200 max
Lmin	mm	910
Lmax	mm	1280
Informacja o stosowaniu wału z oznaczeniem CE		Oznaczony znakiem CE – posiadający instrukcję obsługi odnośnie prawidłowego użytkowania.

*Zewnętrzny wał odbioru mocy nie stanowi wyposażenia maszyny – jest dostępny jako opcja za dodatkową dopłatą.

Ponieważ polityka firmy Akpil zakłada ciągle unowocześnianie swoich produktów, dane oraz wersje maszyn mogą różnić się od podanych w tej instrukcji. Wymiary podano w przybliżeniu, a dane dotyczące wagi urządzeń dotyczą zwykle ich wersji podstawowych i mogą odbiegać od mas rzeczywistych.

Zasady prawidłowego użytkowania i obsługi technicznej.

4.1. Przygotowanie ciągnika do pracy z maszyną.

Przed przystąpieniem do zawieszania maszyny, należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i obsługi ciągnika a przede wszystkim z rozdziałem dotyczącym zawieszenia narzędzi na TUZ ciągnika. Ciągnik powinien mieć sprawny układ hydrauliki siłowej i hamulcowy

4.1.1 Opony

Ciśnienie powietrza - zwłaszcza w tylnych kołach ciągnika - musi być jednakowe. W utrudnionych warunkach należy stosować dodatkowe ciężarki lub równomiernie wypełnić opony wodą. Patrz instrukcja obsługi producenta ciągnika.

4.1.2 Cięgna podnoszące

Drążki podnoszące należy nastawić na jednakową długość! Patrz instrukcja obsługi producenta ciągnika.

4.1.3 Górny punkt zawieszenia

Jeśli na ciągniku istnieje kilka punktów podłączenia górnego łącznika, należy go zamocować po stronie ciągnika możliwe w najwyższym położeniu!

4.1.4 Łańcuchy ograniczające / stabilizatory

Łańcuchy ograniczające wzgl. stabilizatory muszą być tak nastawione, żeby podczas pracy zawsze zapewniać dostateczną ruchomość w kierunku bocznym dolnych cięgien!

UWAGA:

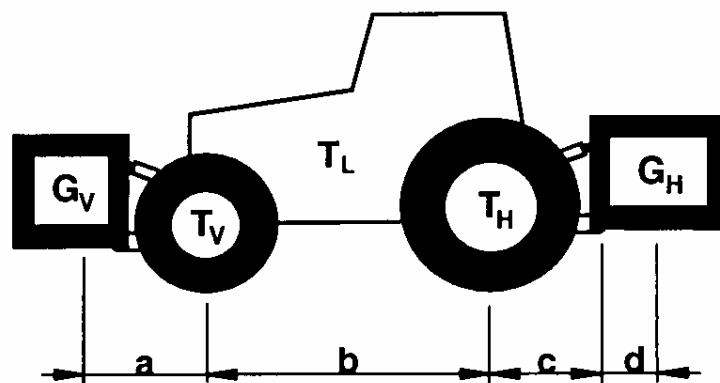
Niektóre wersje ciągnika są wyposażone w automatyczne podpory ukośne, które muszą być specjalnie ustawione. Jeśli ciągnik wykaże nagle przeciąganie boczne lub maszyna pracuje z nierównomierną szerokością w prawo i lewo, może być to spowodowane nieodblokowaną podporą ukośną. Przyrząd blokujący automatycznej podpory ukośnej należy wtedy sprawdzić pod kątem działania i w razie potrzeby ponownie ustawić. Zobacz instrukcja obsługi producenta ciągnika!

4.1.5 Obciążenie na osi

Zawieszenie urządzeń na czołowym i tylnym zawieszeniu trzypunktowym nie może prowadzić do przekroczenia dopuszczalnego ciężaru całkowite dopuszczalnej masy całkowitej, dopuszczalnego obciążenia na osi oraz nośności opon ciągnika.

Oś przednia ciągnika musi być zawsze obciążona co najmniej 20% masy netto ciągnika.

Sposób obliczenia minimalnego balastu czołowego oraz zwiększenie obciążenia na oś tylną:



G_V - masa urządzenia czołowego

T_V - obciążenie przedniej osi ciągnika bez urządzenia zawieszanego

T_L - masa ciągnika bez urządzeń zawieszanych

T_H - obciążenie tylnej osi ciągnika bez urządzenia zawieszanego

G_H - masa urządzenia zawieszanego z tyłu ciągnika

a – odległość środka ciężkości urządzenia zawieszanego z przodu ciągnika do osi przedniej.

b – rozstaw osi

c+d – odległość środka ciężkości urządzenia zawieszanego z tyłu ciągnika do osi tylnej.

Obliczenie masy minimalnego obciążnika przedniego G_V min:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Obliczenie zwiększenia obciążenia na tylną oś:

$$G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$$

4.2. Przygotowanie maszyny do pracy.

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny

- sworzni zaczepowych,
- noży- lub innych elementów roboczych w zależności od wersji,
- osłon wału WOM – oraz osłon wału roboczego,
- koła kopiującego

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zużycia, obniżającego jakość pracy narzędzia należy wymienić części robocze na nowe lub regenerowane. Za część zużytą uważa się taką, której jakkolwiek wymiar gabarytowy uległ zmianie o 20%, albo jej kształt uległ deformacji.

Poza tym należy:

- sprawdzić połączenia śrubowe maszyny, w przypadku stwierdzenia luzów dokręcić nakrętki i śruby,
- sprawdzić czy koło podporowe, krój tarczowy i śruby regulacyjne obracają się lekko bez zacięć.
- maszyna nasmarować zgodnie z zaleceniami.

4.3. Łączenie maszyny z ciągnikiem.

Wszystkie czynności niżej opisane wykonywać zachowując szczególną ostrożność.

W celu zawieszenia pielnika na ciągniku należy wykonać następujące czynności:

- podjechać tyłem ciągnika dostatecznie blisko maszyny;
- zwolnić mechanizm podnoszenia na ciągniku;
- wyłączyć ciągnik i zahamować hamulec ręczny
- założyć cięgna dolne ciągnika na czopy maszyny i zabezpieczyć przetyczkami;
- łącznik górny ciągnika połączyć sworzniem z wieszakiem narzędzia i zabezpieczyć przetyczką;
- podłączyć wał przegubowo- teleskopowy,

Stosować tylko wał przegubowo teleskopowy ze sprzęgłem przeciążeniowym i osłonami w dobrym stanie technicznym. (proponowane dane techniczne wału w rozdziale 3.)

- wyregulować położenie narzędzia za pomocy prawego wieszaka ciągnika oraz łącznika centralnego ciągnika tak, aby rama ustawiła się poziomo;
- sprawdzić podnoszenie i opuszczanie maszyny;

Przyłączenie łącznika górnego

Połączyć górny punkt zawieszenia ciągnika z wieżą maszyny zachowując szczególną ostrożność.

Opuścić maszynę i tak długo obracać łącznik górny, aż spoczywająca na równym podłożu maszyna będzie wy poziomowana.

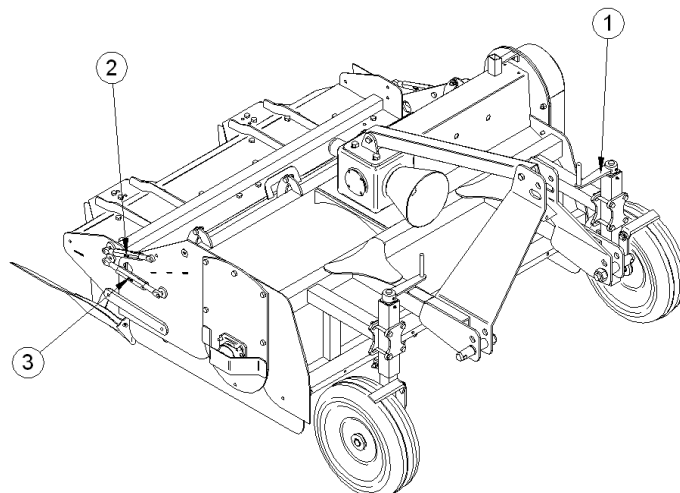
Gdy górny łącznik jest zaczepiony w podłużnym otworze, musi być on tak wyregulowany na długość,

że przy opuszczonej maszynie sworzeń górnego łącznika powinien znajdować się w środku otworu.

4.4. Regulacja maszyny.

W maszynie regulowane są:

1. Głębokość robocza – regulacji dokonuje się poprzez pokrętła 1 nad kołami podporowymi



Rysunek 4. Punkty regulacyjne (opis w tekście)

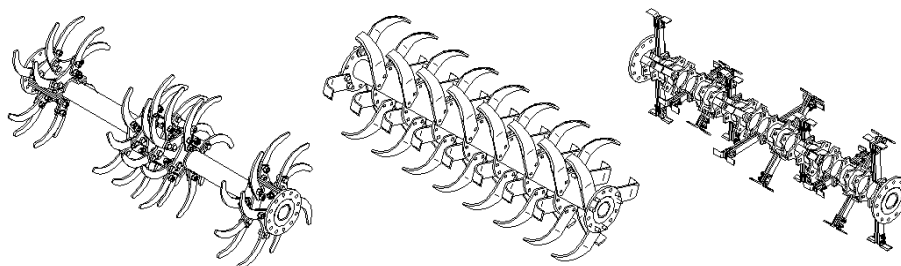
Kąt oraz głębokość formierza- regulacji dokonuje się poprzez skrócenie lub wydłużenie śrub rzymskich 2 i 3 na zadaną długość.

4.5. Praca maszyną.

Przygotowanie do pracy.

Maszyna standardowo jest montowana, jako pielnik aktywny(lub wg zamówienia). Aby maszyna mogła pracować jako glebogryzarka należy wymienić wał roboczy, zdemontować formierz oraz zamontować osłony tylną i przednią.

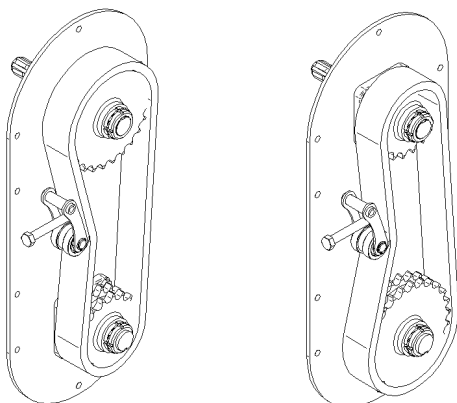
Praca bez osłon zabroniona!



Rysunek 5. Rodzaje wałów roboczych (opis w tekście)

Praca maszyny, jako rozdrabniacz łęcin wymaga wymiany wału roboczego, zamienienia miejscami kół łańcuchowych w przekładni bocznej albo zakupu multiplikatora oraz zamontowania żaluzji ochronnych z przodu i z tyłu maszyny.

Wszystkie czynności przy zmianie funkcji maszyny należy zachować ostrożność.

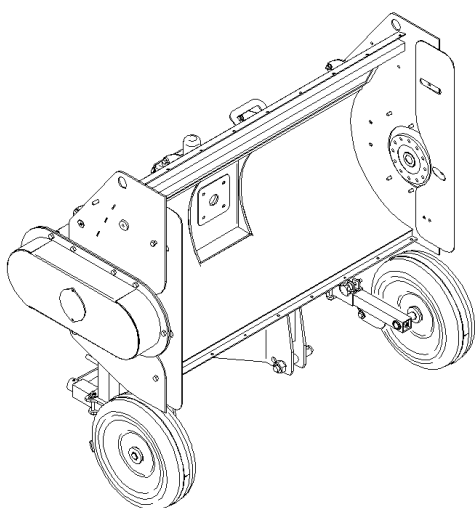


Rysunek 6. Przekładnia boczna (opis w tekście)

Rozdrabniacz łęcin Glebogryzarka, pielnik

Stosować narzędzia umożliwiające bezpieczne wykonywanie ww czynności

4.6. Wymiana elementów roboczych –



Rysunek 7. Wymiana wałów (opis w tekście)

4.7. Transport maszyny

Bezpieczeństwo ruchu drogowego i obowiązujące przepisy wymagają, aby podczas jazdy po drogach publicznych - pojazd składający się z ciągnika rolniczego i zagregowanego z nim urządzenia rolniczego (maszyny) - spełniał wymagania stawiane tego rodzaju pojazdom.

Maszyna (zawieszany na TUZ ciągnika) wyposażony jest w uchwyt do mocowania urządzenia ostrzegawczego oraz tablicy wyróżniającej pojazdy wolno poruszające się.

Przenośne urządzenie ostrzegawcze, w jakie musi być wyposażony pielnik podczas poruszania się po drogach publicznych składa się z tablicy ostrzegawczej i zamontowanego na niej czerwonego światła. Tablicę wyróżniającą pojazdy wolno poruszające się (stanowiącą wyposażenie ciągnika) należy przenieść z ciągnika do uchwytu znajdującego się na maszynie.

Odpowiednie urządzenie ostrzegawcze można zakupić u producenta maszyny.

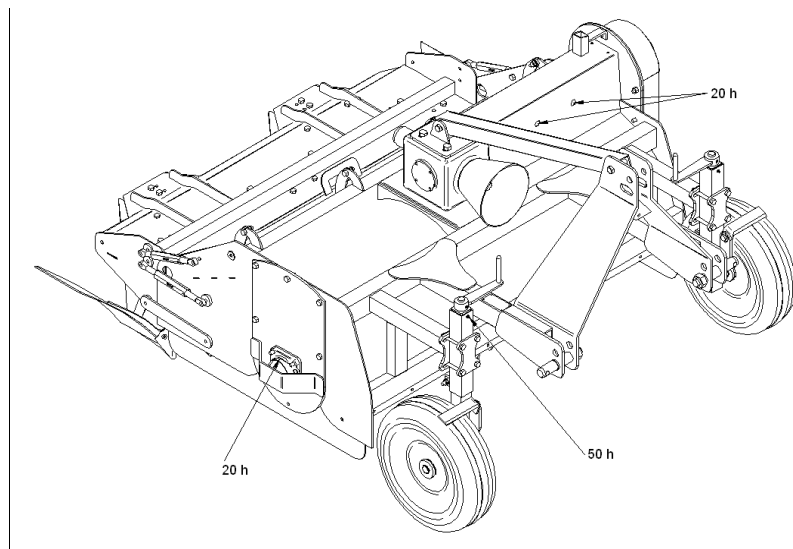
Ponadto w celu przystosowania maszyny do transportu po drogach publicznych i zapewnienia bezpieczeństwa należy:

- zwracać szczególną uwagę na wolną przestrzeń wokół agregatu (ciągnik z maszyną) podczas manewrowania
- przestrzegać zasad bezpiecznej prędkości jazdy - jednak nie większej niż 20 km/h (m.in. zawiesz-

nia maszyny na TUZ ciągnika może ujemnie wpłynąć na jego kierowność).

4. Smarowanie

Punkty smarowania na maszynie oznaczone są naklejkami ze smarowniczką. Do smarowania łożysk, koła podporowego i śrub regulacyjnych należy używać stałych smarów mineralnych. Nie wolno stosować smarów pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego. Przed wciśnięciem smaru smarownicą tłoczkową należy smarowniczki oraz otwory smarowe dokładnie oczyścić. Łożyska podporowe są typu krytego o stałym zapasie smaru - na bieżąco nie wymagają smarowania. Miejsca oznaczone na maszynie przesmarować smarem np. ŁT-43



Rysunek 8. Punkty smarowania oznaczone na maszynie.

5. Konserwacja i utrzymanie maszyny

Każdorazowo przed wyjazdem w pole, a także po pracy sprawdzić stan ogólny narzędzia.

Po zakończeniu pracy maszyna należy oczyścić z ziemi, wykonać przegląd połączeń i przegląd ostrzy, zabezpieczenie powierzchni pozbawionych malatury i smarowanie miejsc. Części uszkodzone i zużyte wymienić na nowe lub regenerowane.

Maszyna należy przechowywać w pomieszczeniach zadaszonych, a w przypadkach braku takiej możliwości przynajmniej na podłożu utwardzonym.

Po zakończeniu sezonu pracy maszynę należy dokładnie oczyścić, a powierzchnie elementów roboczych, ścinacze, noże oraz czopy przeznaczone do zawieszania maszyny na ciągniku należy przemyć naftą i następnie zabezpieczyć przed korozją, powlekając je za pomocą pędzla smarem "Antykor 1" rozgrzanym do temperatury 60 °C.

Ponadto po uprzednim oczyszczeniu należy przeprowadzić smarowanie maszyny w miejscach wymienionych w punkcie "Smarowanie".

Jeżeli maszyna w okresie nieeksploataowania musi pozostać na zewnątrz budynku, smarowanie należy powtarzać co pewien czas, gdyż deszcz zmywa smar.

Miejscowe uszkodzenie malatury należy uzupełnić przez ponowne pokrycie farbą.

Prace naprawcze, konserwacyjne i czyszczące przeprowadzać z zasady przy wyłączonym napędzie i zatrzymanym silniku ciągnika. Wyciągnąć kluczyki zapłonowe.

W przypadku wystąpienia zapchania maszyny wykonać następujące czynności:

- Podnieść maszynę w położenie transportowe, po czym ponownie opuścić go na ziemię.
- Wyłączyć silnik ciągnika, wyjąć kluczyk zapłonowy, oraz zaciągnąć hamulec postojowy.
- Przystąpić do usuwania zapchania, zachowując ostrożność.

Nakrętki i śruby sprawdzać regularnie na ich stałym miejscu i dokręcać. Przy wymianie śrub i nakrętek należy uważać na to, żeby używać odpowiednich części o tej samej lub wyższej jakości. Śruby i nakrętki o wyższej klasie jakości należy dokręcać z tym samym momentem obrotowym, jak poprzednio używane.

Upewnić się, że są wstawiane śruby są właściwe, a ich gwinty nie są zabrudzone, zapobiega to uszkodzeniom przy dokręcaniu.

Wymagane momenty dociskowe podane są w tabeli 3.

Wskaźnik wytrzymałości śruby odcisnięty jest na łbie śruby.

Przy wymianie używać odpowiednich narzędzi i rękawic.

Przed pracami elektrycznymi spawalniczymi i pracami przy instalacji elektrycznej ciągnik-maszyna odłączyć dopływ prądu.

Części zapasowe muszą odpowiadać ustalonym przez producenta technicznym wymaganiom.

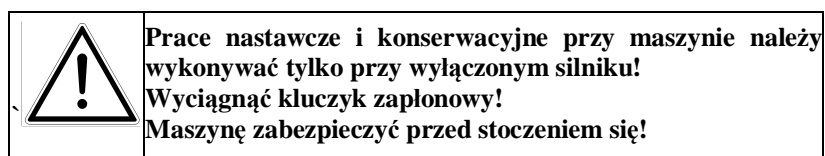


Tabela 2. Wartości momentów dociskowych

A	SW	Wskaźnik wytrzymałości			
		6.8	8.8	10.9	12.9
MA(Nm)					
M5	8	4,5	5,9	8,7	10,0
M6	10	7,6	10	15	18
M8	13	18	25	36	43
M10	17	37	49	72	84
M12	19	64	85	125	145
M14	22	100	135	200	235
M16	24	160	210	310	365
M18	27	220	300	430	500
M20	30	310	425	610	710
M22	32	425	580	820	960
M24	36	535	730	1050	1220
M27	41	640	870	1210	1440
M30	46	755	1010	1420	1690
M33	51	870	1160	1590	1890
M36	56	980	1290	1790	2020

A – wielkość gwintu

SW- rozwartość klucza (mm)

MA- moment dociskowy (Nm)

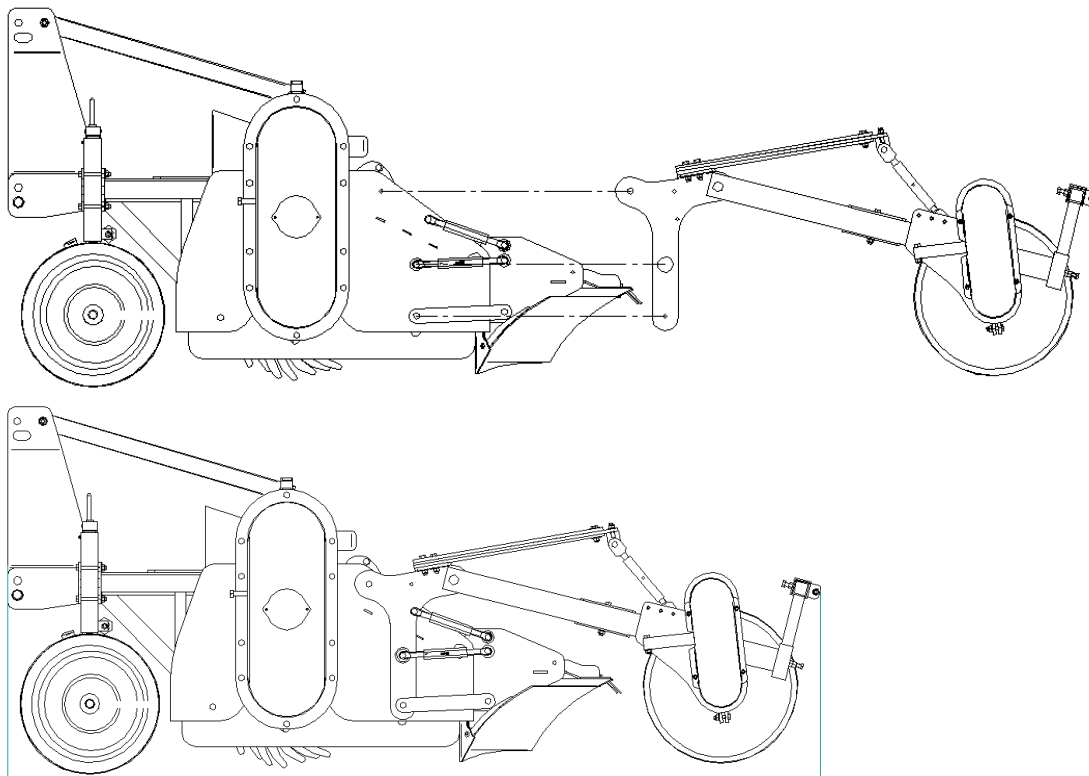
6.1. Montaż hydraulicznych wałów ugniatających(opcja).

Hydraulicznie napędzane wały ugniatające występują, jako opcja dodatkowa.

Posiadając maszynę w wersji podstawowej(pielnik aktywny) istnieje możliwość zamontowania dodatkowych wałów napędzanych silnikiem hydraulicznym.

Schemat poniżej ilustruje miejsca podpięcia dodatkowego modułu.

W razie problemów z montażem prosimy o kontakt.



Rysunek 9. Schemat montażu hydraulicznych wałów ugniatających (opcja)

6. Demontaż i kasacja.

W czasie demontażu i kasacji maszyny należy przestrzegać następujących zasad:

- Części stalowe zgromadzić i posegregować w jednym miejscu, nieprzydatne lub nienadające się do wykorzystania odstawić do punktu skupu złomu,
- Części z tworzyw sztucznych zgromadzić oddzielnie, by można je było poddać ponownemu przetworzeniu,
- Części z gumowe zgromadzić oddzielnie, by można było je poddać ponownemu przetworzeniu,
- Części z tworzyw sztucznych, gumy nie należy palić.

7. Ryzyko reszkowe.

8.1 Opis ryzyka reszkowego.

Mimo, że producent bierze odpowiedzialność za konstrukcję i oznakowanie maszyny MULTIPIEL w celu eliminacji zagrożeń podczas pracy, jak również podczas ich obsługi i konserwacji, to jednak pewne elementy ryzyka są nie do uniknięcia.

Ryzyko reszkowe wynika z błędnego lub niewłaściwego zachowania się obsługującego maszynę.

Największe niebezpieczeństwo występuje przy wykonywaniu następujących zabronionych czynności:

- obsługi maszyny przez osoby niepełnoletnie jak również niezapoznane z instrukcją obsługi lub nieposiadające uprawnień do kierowania ciągnikami rolniczymi,
- obsługi maszyny przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających, wykonywanie napraw pod uniesionymi i nie zabezpieczonymi zespołami maszyny,
- wchodzenie na maszynę podczas pracy i postoju,
- przebywania między maszyną a ciągnikiem podczas pracy silnika,
- wykonywanie czynności związanych z obsługą i regulacją maszyny przy włączonym silniku.

Przy przedstawianiu ryzyka reszkowego maszyną MULTIPIEL traktuje się jako maszynę, które do momentu uruchomienia produkcji zaprojektowano i wykonano według obecnego stanu techniki.

8.2 Ocena ryzyka resztkowego.

Przy przestrzeganiu takich zaleceń jak:

- uważne czytanie instrukcji obsługi,
- zakaz przebywania osób na maszynie podczas pracy i w czasie przejazdów, zakaz przebywania między ciągnikiem a maszyną podczas pracy silnika,
- zakaz wkładania rąk w miejsca niedostępne i zabronione,
- wymiany giętkich przewodów hydraulicznych co 4 lata (jeżeli występują),
- regulacji pracy maszyny tylko w przypadku wyłączonego napędu silnika ciągnika i wyciągniętym kluczyku ze stacyjki,
- konserwacji i naprawy maszyny tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby,
- obsługiwanie maszyny przez osoby, które posiadają uprawnienia do kierowania ciągnikami rolniczymi i które zapoznały się z instrukcją obsługi,
- znajomość i stosowanie się do treści ostrzeżeń umieszczonych na piktogramach,
- zabezpieczenia maszyny przed dostępem dzieci, może być wyeliminowane zagrożenie resztkowe przy użytkowaniu maszyny MULTIPIEL bez zagrożenia dla ludzi i środowiska.

UWAGA!

Istnieje ryzyko resztkowe w przypadku niedostosowania się do wyszczególnionych zaleceń i wskazań.

Firma AKPIL pracuje stale nad polepszeniem swoich produktów.

Dlatego też musimy zastrzec sobie możliwość zmian w stosunku do zdjęć i opisów tej instrukcji obsługi. Z tego względu nie można rościć sobie prawa do zmian w już dostarczonych maszynach.

III. KATALOG CZĘŚCI.

1. Sposób posługiwania się katalogiem.

Katalogiem należy posługiwać się w sposób następujący;

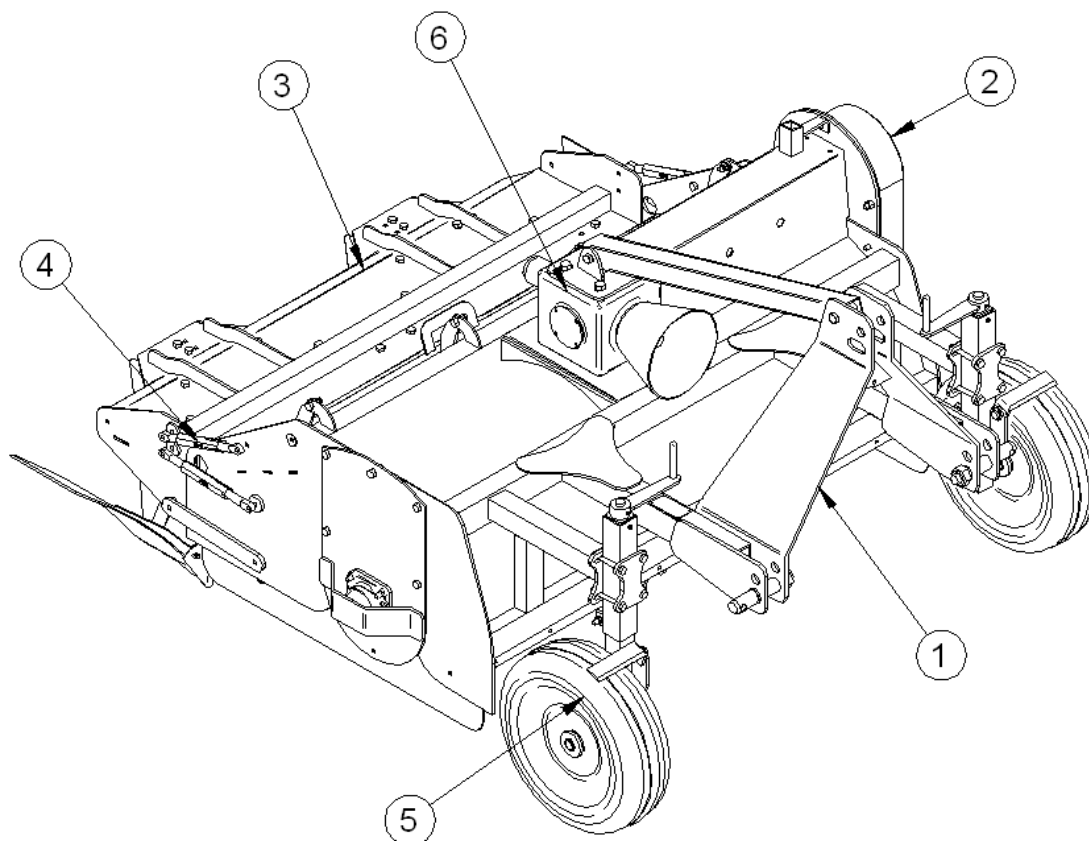
- ustalić przynależność wymienionej części do odpowiedniego zespołu montażowego;
- znaleźć odpowiednią tablicę montażową;
- odszukać potrzebną część na tablicy montażowej i kierując się numerem odsyłacza znaleźć numer części.
- elementy złączne jeżeli nie zaznaczono inaczej stosować w klasie minimum 8.8 z powłoką Fe/Zn5 wg PN-85/M-82054

2. Sposób zamawiania części.

Zamawiając części należy każdorazowo w zamówieniu podać:

- dokładny adres zamawiającego;
- nazwę, symbol i numer fabryczny narzędzia, rok produkcji;
- dokładną nazwę części;
- nr katalogowy lub nr normy;
- liczbę sztuk;
- warunki płatności.

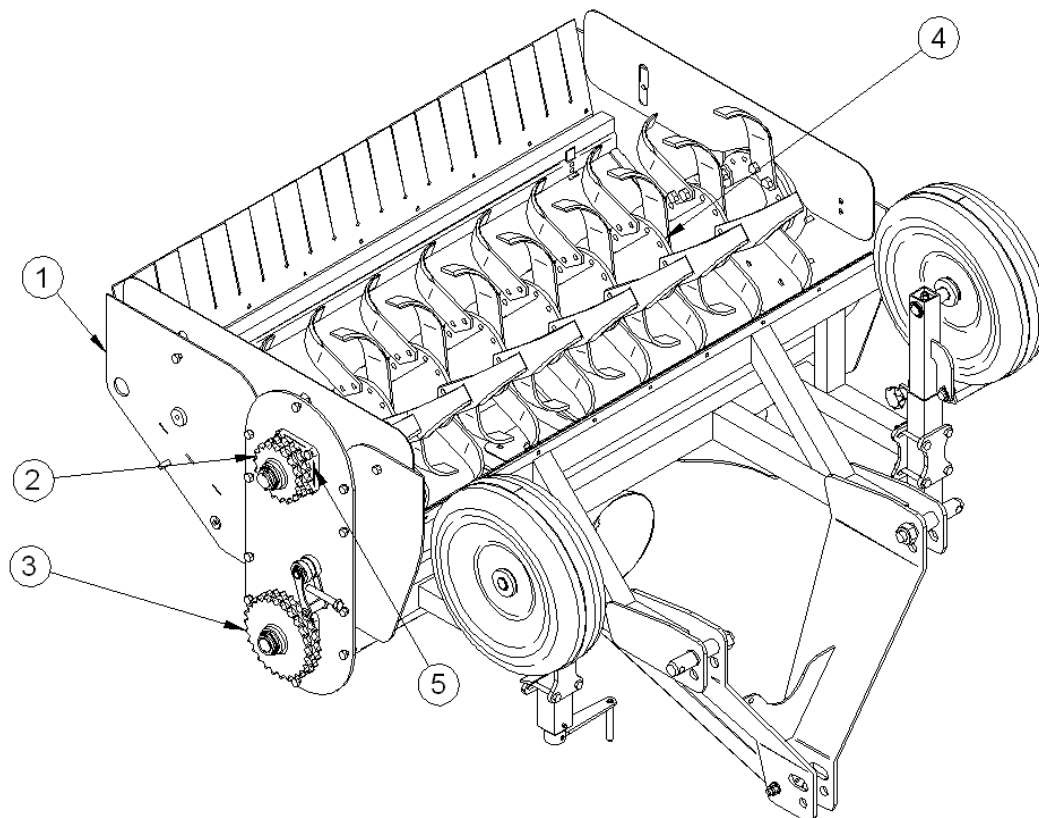
Jeśli występują problemy ze zrozumieniem instrukcji lub kłopoty z uruchomieniem prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.



Rysunek 10. Główne elementy maszyny (A)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr rysunku	Uwagi
1	Rama pielnika	1	PO-07.ASM	
2	Przekładnia boczna	1		
3	Formierz	1		
4	Śruba rzymska	4	ATB2202	
5	Koła podporowe	2	PO-15.ASM	
6	Przekładnia główna	1	120-01.111	

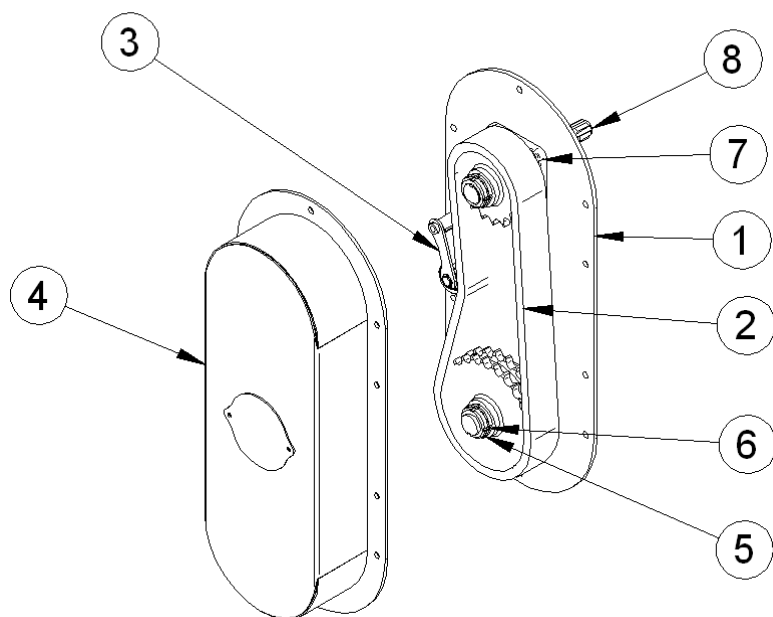
Tabela 3. Główne elementy maszyny(A)



Rysunek 11. Główne elementy maszyny (B)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	Uwagi
1	Rama pielnika	1	PO-07.ASM	
2	Koło małe	1	PO-009ACAL.PAR	
3	Koło duże	1	PO-011ACAL.PAR	
4	Wał roboczy	1	PO-01.ASM PO-43.ASM PO-32.ASM	Pielnik Glebogryzarka Ścinacz łącin
5	Łożysko	1	UCF-209	

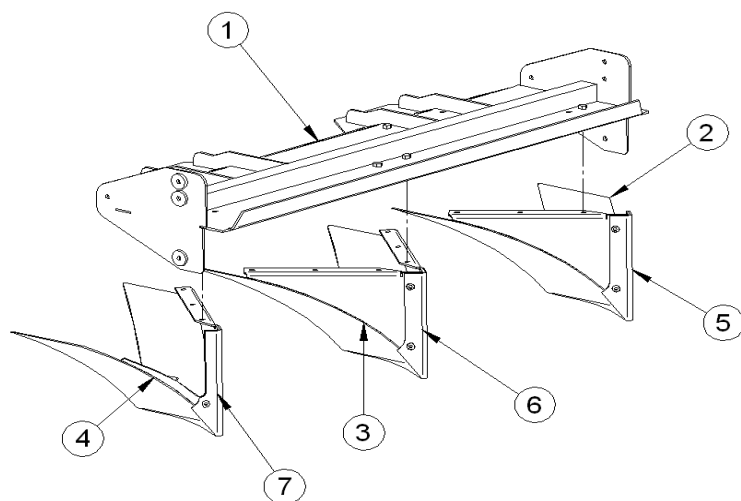
Tabela 4. Główne elementy maszyny (B)



Rysunek 12. Przekładnia boczna

Lp.	Nawa	Ilość	Nr kat.	Uwagi
1	Podstawa	1	PO-010.PAR	
2	Łańcuch kompletny	1	12B-2	
3	Napinacz	1	PO-79.ASM	
4	Pokrywa	1	PO-12.ASM	
5	Nakrętka łożyskowa	4	KM8	
6	Podkładka łożyskowa	2	MB8	
7	Łożysko	1	UCF-209	
8	Walek	1	PO-189.PAR	

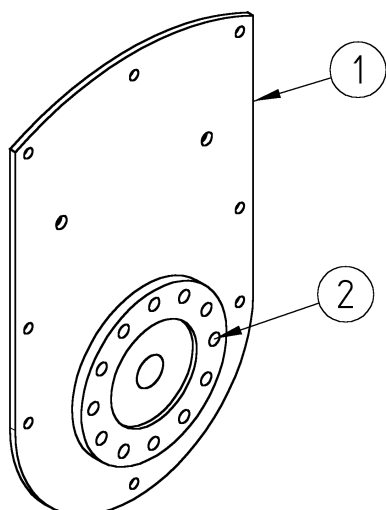
Tabela 5. Przekładnia boczna



Rysunek 13. Główne elementy formierza

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.
1	Płyta formierza	1	PO-27.ASM
2	Płuzek lewy	1	PO-46.ASM
3	Płuzek centralny	1	PO-45.ASM
4	Płuzek prawy	1	PO-46A.ASM
5	Nakładka lewa	1	PO-060L.PSM
6	Nakładka środkowa	1	PO-060.PSM
7	Nakładka prawa	1	PO-060P.PSM

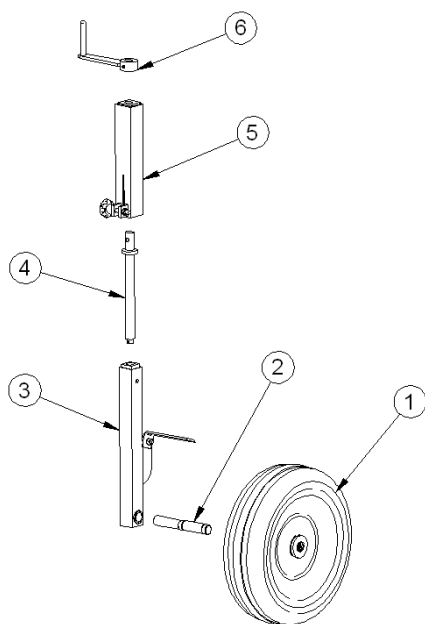
Tabela 6. Główne elementy formierza



Rysunek 14.

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	
1	Płyta boczna	1	PO-018.PAR	
2	Krzywa przyłączeniowa	1	PO-05.ASM	

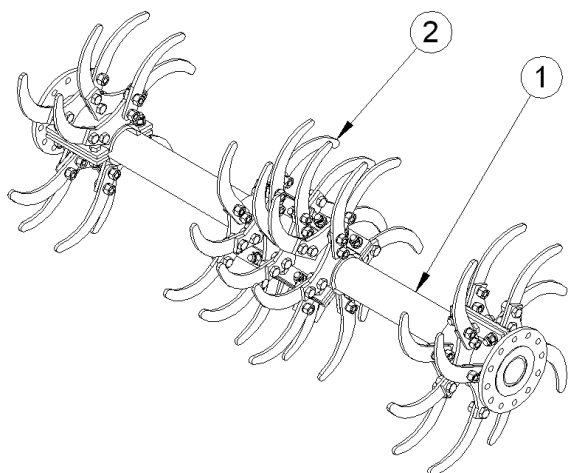
Tabela 7. Dot. rys. 14



Rysunek 15. Koło podporowe

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	
1	Koło kompletne	1	PO-17.ASM	
2	Ośka koła	1	PO-S25.PAR	
3	Belka koła	1	PO-14.ASM	
4	Śruba regulacji	1	PO-036.PAR	
5	Belka regulacji	1	PO-13.ASM	
6	Pokrętło	1	PO-16.ASM	

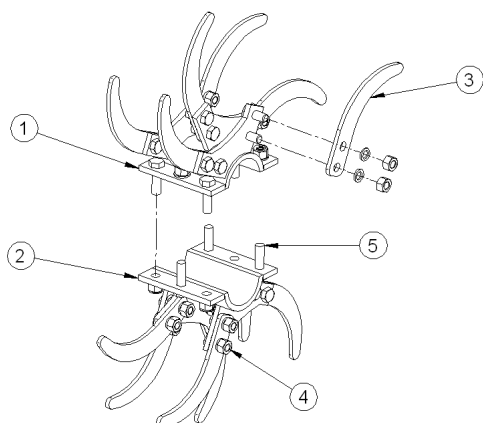
Tabela 8. Koło podporowe



Rysunek 16. Wał roboczy pielnika aktywnego

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.
1	Rura nośna	1	PO-003.ASM
2	Uchwyt z nożami	4	PO-74XM.ASM

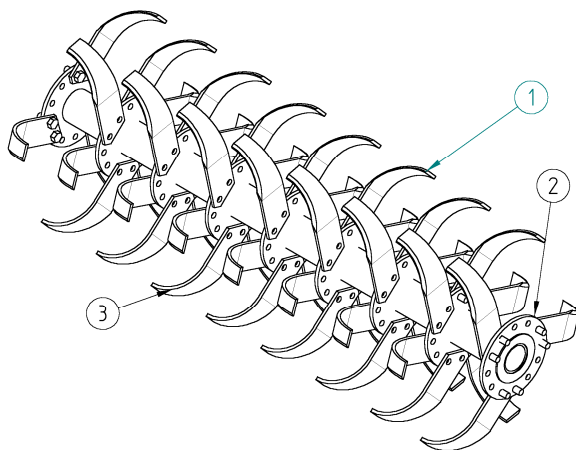
Tabela 9. Wał roboczy pielnika aktywnego



Rysunek 17. Sekcja(kryza) wału pielnika aktywnego

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.
1	Uchwyt noży prawy	1	PO-72xm.ASM
2	Uchwyt noży lewy	1	PO-72Lxm.ASM
3	Nóż	12	PO-005.PAR
4	Śruba + podkładka spr. + nakrętka	24	M16x1,5 - 36
5	Śruba + podkładka +nakrętka teflon	6	M16x55

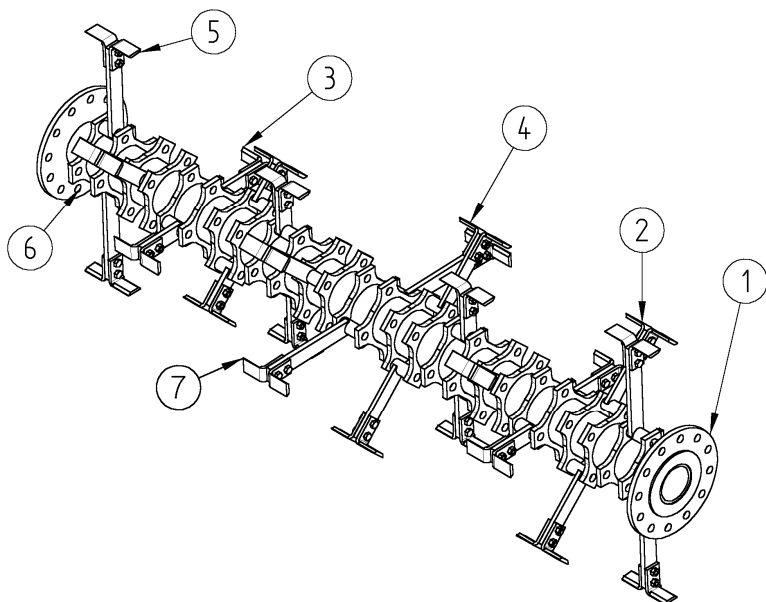
Tabela 10. Sekcja(kryza) wału pielnika aktywnego



Rysunek 18. Wał roboczy - dla opcji "glebogryzarka". (opcjonalne)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	
1	Nóż lewy	24	GLEB-L	
2	Rura nośna	1	PO-32.ASM	
3	Nóż prawy	24	GLEB-P	

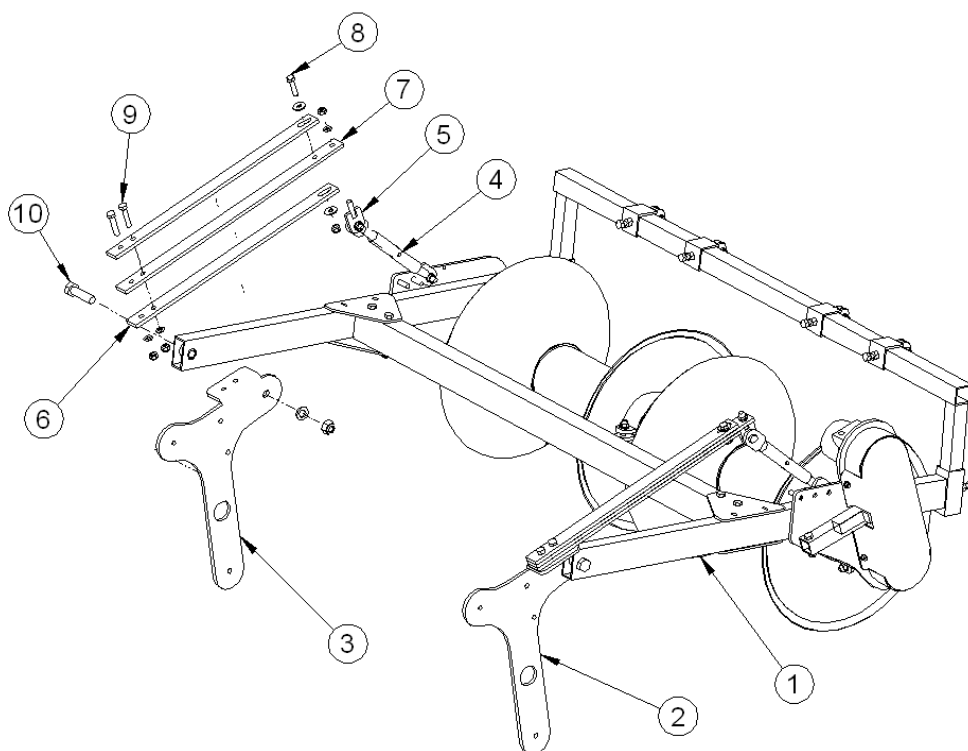
Tabela 11. Wał roboczy - dla opcji "glebogryzarka". (opcjonalne)



Rysunek 19. Wał roboczy - dla opcji "ścianacz łęcin". (opcjonalne)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	
1	Rura nośna	1	PO-30.ASM	
2	Bijak 100	8	PO-34.ASM	
3	Bijak 200	8	PO-33.ASM	
4	Bijak 75	4	PO-37.ASM	
5	Bijak 250	6	PO-40.ASM	
6	Sworzeń kompletny	26	PO-078.PAR	
7	Żyłka	52	PO-073.PAR	

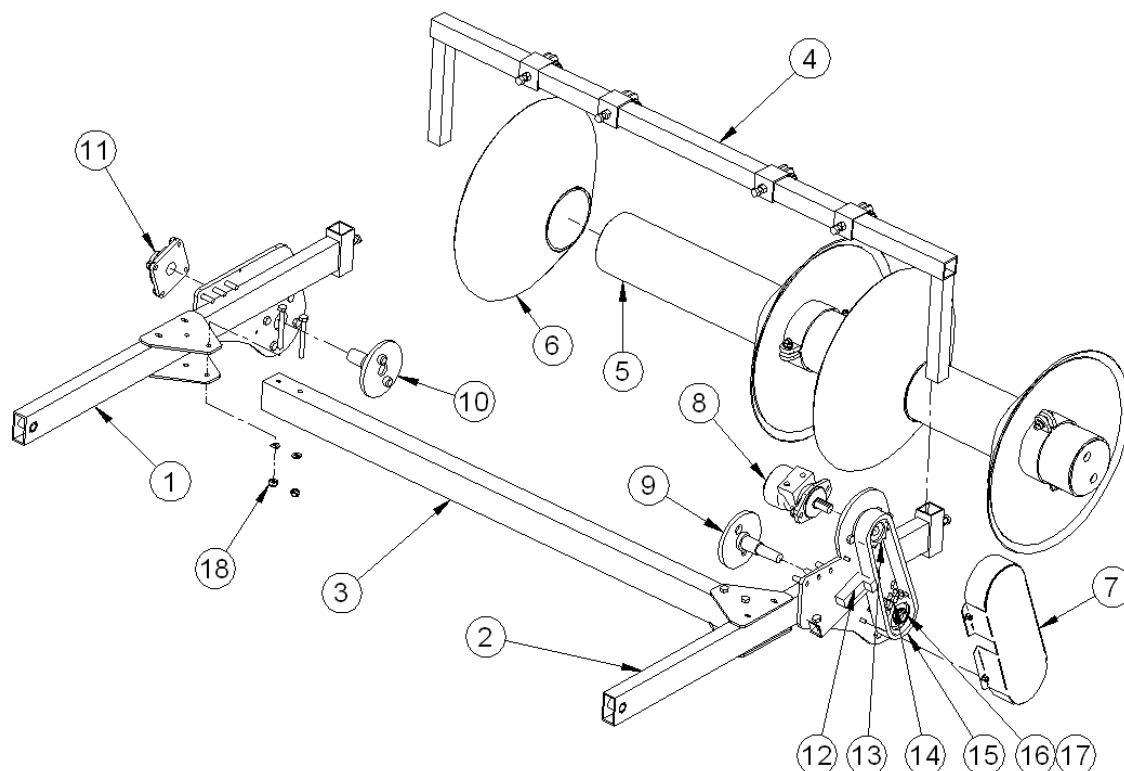
Rysunek 20. Wał roboczy - dla opcji "ścianacz łęcin". (opcjonalne)



Rysunek 21. Główne elementy hydraulicznego wału ugniatającego (opcja)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	Uwagi
1	Rama główna	1	PO-61A.ASM	
2	Uchwyt montażowy prawy	1	PO-065.PSM	
3	Uchwyt montażowy lewy	1	PO-065a.PSM	
4	Śruba rzymska	2	PO-060W.PAR	
5	Uchwyt śruby rzymskiej	2	PO-58.ASM	
6	Resor krótki	4	PO-114.PAR	
7	Resor długi	2	PO-113.PAR	
8	Śruba + 2x podkładka + nakrętka	2	M12x50	podkładka powiększana + nakrętka .teflon
9	Śruba + podkładka + nakrętka	4	M12x60	podkładka powiększana + nakrętka .teflon
10	Śruba + podkładka + nakrętka		M20x80x1,5	

Tabela 12. Główne elementy hydraulicznego wału ugniatającego (opcja)



Rysunek 22. Szczegółowe elementy hydraulicznego wału ugniatającego (opcja)

Lp.	Nazwa	Ilość	Nr kat.	
1	Belka ramy kompletna lewa	1	PO-85.ASM	
2	Belka ramy kompletna prawa	1	PO-84.ASM	
3	Łącznik ramy	1	PO-098A.PAR	
4	Rama siewników	1	PO-62.ASM	
5	Wał ugniatający	1	PO-53.ASM	
6	Kołnierz wału	4	PO-52.ASM	
7	Ośłona przekładni	1	PO-066.PSM	
8	Silnik hydrauliczny	1	MGLR 100	
9	Sprzęgło napędowe wału	1	PO-55.ASM	
10	Sprzęgło podporowe wału	1	PO-57.ASM	
11	Łożysko	2	UCF207	
12	Napinacz łańcucha	1	PO-127.PAR	
13	Koło łańcuchowe małe	1	PO-123A.PAR	
14	Koło łańcuchowe duże	1	PO-123.PAR	
15	Łańcuch dwurzędowy 3/4"	1		
16	Nakrętka łożyskowa	2	KM5	
17	Podkładka łożyskowa	1	MB5	
18	Śruba + podkładka + nakrętka	4	M12x110	



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



My
„AKPIL” Sp. z o.o.
Ul. W. Witosa 21 ,
39-220 Pilzno

NIP: 8722418753
REGON: 369081142

Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
Numer KRS: 0000710663. Wysokość kapitału zakładowego 500 000,00 PLN.

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że maszyna:

MULTPIEL

Numer fabryczny **Rok Produkcji**

Przeznaczony w zależności od wersji zamontowanego wału roboczego do:

Wał Pielnik: formowania redlin, przygotowania redlin do sadzenia, pielęgnacji już posadzonych roślin

Wał Glebogryzarka: spulchniania i przemieszania gleby na polach uprawnych, kruszenia brył.

Wał Rozdrabniacz łęcin: pocięcia łętów ziemniaków

Spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia zawarte w Dyrektywie 2006/42/WE, wdrożonej Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyny (Dz. U. Nr 199 poz. 1228)

Do oceny zgodności wykorzystano również następujące normy zharmonizowane:

PN-EN ISO 12100:2012

PN-EN ISO 4254-1:2016-02

PN-EN ISO 4254-5:2012;

PN-EN ISO 4254-12:2012; PN-EN ISO 13857:2010;

PN-ISO 11684:1998

PN-ISO 3600:1998

PN-EN ISO 4413:2011 (dla opcji z dodatkowymi wałami hydraulicznymi);

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną maszyny:

Robert Lech

Adres korespondencyjny:

39-220 PILZNO

Witosa 21

POLSKA

lech@akpil.pl | +48 14 672 25 51

Przy dokonywaniu zmian w maszynie, bez zgody „AKPIL” Sp. z o.o. deklaracja niniejsza traci ważność. Przy przekazaniu maszyny innej osobie, należy go przekazać sprawnym wraz z instrukcją obsługi i deklaracją zgodności.

Miejsce i data:

Pilzno 08-01-2018

Podpis:

(Imię i Nazwisko osoby upoważnionej)

Członek Zarządu
Paweł Anioł

PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA MASZYNY

Protokół stanowi integralną część karty gwarancyjnej.

Brak poprawnego wypełnienia protokołu powoduje utratę praw z tytułu gwarancji.

Strony podpisujące niniejszy protokół (sprzedawca i nabywca) oświadczają niniejszym:

- Maszyna dostarczana jest do nabywcy w stanie zmontowanym i gotowym do pracy
- Opisana poniżej maszyna została uruchomiona przez sprzedawcę zgodnie ze wskazówkami producenta i w obecności nabywcy
- Nabywca został poinformowany przez sprzedawcę o prawidłowym obchodzeniu się z maszyną, jej obsłudze i konserwacji oraz o obowiązujących przepisach bezpieczeństwa i higieny pracy, zgodnie z przekazaną nabywcy instrukcją obsługi
- Nabywca został poinformowany przez sprzedawcę o warunkach gwarancji producenta

<u>Sprzedawca</u>	<u>Nabywca</u>
Nazwisko:	Nazwisko:
Ulica:	Ulica:
Miejscowość:	Miejscowość:
.....
Data Podpis	Data Podpis

„AKPIL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Wincentego Witosa 21,
39-220 Pilzno

Tel. (0-14) 672-25-51, tel./fax. (0-14) 672-25-50

KARTA GWARANCYJNA

PIELNIK AKTYWNY
MULTIPIEL

Typ..... Nr fabryczny..... rok prod.

Data sprzedaży (słownie)

Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty sprzedaży.

Obsługę gwarancyjną w imieniu producenta sprzętu sprawuje:

.....

(wypełnia sprzedawca)

.....

(podpis i pieczęć sprzedawcy)

Kupon reklamacyjny nr 2

MASZYNE - MULTIPIEL

Nr fabryczny

Nr protokołu rekl.....

Gwarancję przedłużono.....

Data zakupu.....

Sprzęt technicznie sprawny

po naprawie odebrałem:

Dnia.....

.....

(podpis użytkownika)

Kupon reklamacyjny nr 1

MASZYNE - MULTIPIEL.....

Nr fabryczny

Nr protokołu rekl.....

Gwarancję przedłużono.....

Data zakupu.....

Sprzęt technicznie sprawny

po naprawie odebrałem:

Dnia.....

.....

(podpis użytkownika)
